



KIT VIDEO DUOX MEMOVISIÓN CITYLINE 1-2 L iLOFT  
MEMOVISION DUOX VIDEO CITYLINE iLOFT KIT 1-2 L  
KIT VIDÉO DUOX MEMOVISIÓN CITYLINE 1-2 L iLOFT  
MEMOVISION DUOX iLOFT VIDEO-SET CITYLINE 1-2 L  
KIT VÍDEO DUOX MEMOVISIÓN CITYLINE 1-2 L iLOFT

GUÍA INICIO RÁPIDA  
QUICK START GUIDE  
GUIDE DE MISE EN MARCHE RAPIDE  
SCHNELLSTARTANLEITUNG  
GUIA DE INICIAÇÃO RAPIDA

es.

en.

fr.

de.

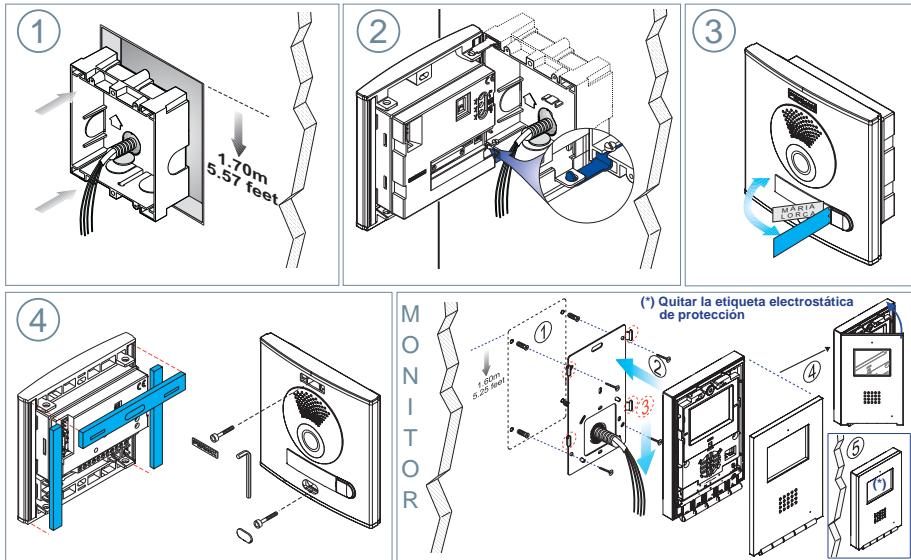
pt.



# INSTALACIÓN

es.

## INSTALACIÓN DE LA PLACA EN LA CALLE Y DEL MONITOR

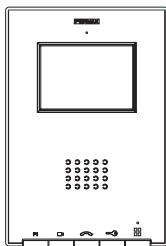


# CONFIGURACIÓN

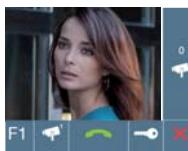
## MONITOR iLOFT DUOX

El monitor suministrado en el kit YA SALE PROGRAMADO de fábrica.  
En el caso del kit de 2 líneas ambos monitores SALEN PROGRAMADOS.

### BOTONES CONTROL



- Menú digital para ajustes y configuración de parámetros internos.  
(Si el monitor está programado).
- En conversación, pulsar para abrir la puerta.
- En reposo, llamada al conserje (si existe conserjería).
- Función auxiliar (consulte con su instalador).
- En reposo, pulsar y se visualiza en pantalla la posibilidad de realizar autoencendido con diferentes placas. Pulsando secuencialmente Placa 0, Placa 1, Placa General, (según disponibilidad de placas).
- Activación de audio y colgado (funcionamiento manos libres).



El monitor iLOFT incorpora un menú OSD que se gestiona a través de los pulsadores del monitor para acceder a las funciones de uso y programación del terminal. Los iconos visualizados en pantalla se manejan con los pulsadores correspondientes ubicados en el monitor.



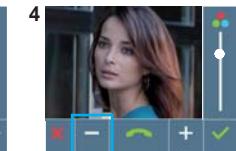
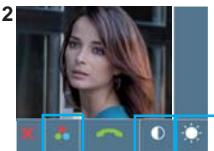
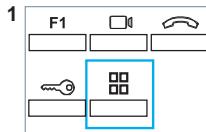


## AJUSTES

### 1. AJUSTES DE MONITOR

#### AJUSTES VÍDEO

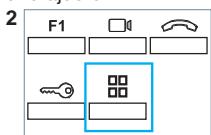
Teniendo imagen en el monitor al pulsar el botón (o al recibir una llamada sin descolgar), pulsar la tecla para mostrar los **ajustes de video**.



Seleccionar la opción del ajuste e ir aumentando o decrementando con y .

#### AJUSTES AUDIO

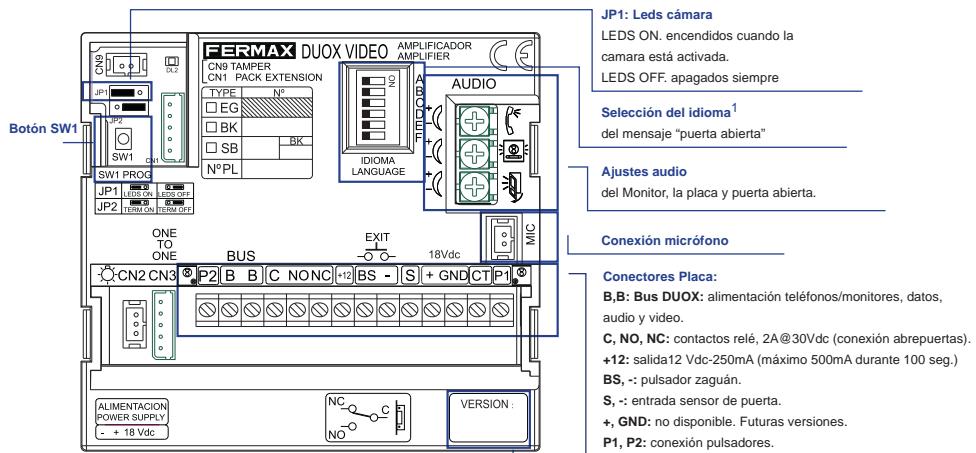
Durante el tiempo que está abierto el canal de audio pulsar el botón y aparecerá en el menú para dicho ajuste.



Ir aumentando o decrementando con y , hasta obtener la regulación deseada.

*Nota: Tiempo de conversación máximo: 90 segundos.*

### 2. AJUSTES PLACAS



<sup>1</sup> Selección del idioma del mensaje "puerta abierta"

0 castellano	1 inglés	2 francés	3 holandés/ flamenco	4 alemán	5 catalán	6 valenciano	7 balear	8 portugués
11 griego	12 polaco	13 checo	14 eslovaco	15 turco	16 chino	17 persa/ farsi	18 árabe	19 noruego
22 danés	23 islandés	24 ruso	25 italiano	26 hindi	27 húngaro	28 hebreo	29 croata	30...62 Campana
62 campana	63 DESACTIVADO							

### 3. CODIFICAR PLACAS

Siempre que exista más de una placa, sera necesario programar el número de placas.  
(Para más detalles ver manual placas cityline cod. 97898 en [www.fermax.es](http://www.fermax.es)).

### 4. ENFOQUE DE LA CÁMARA / TIEMPO ACTIVACIÓN DEL ABREPUERTAS

Para ajustar la imagen de la cámara o ajustar el tiempo de activación del abrepuertas, ver Configuración asistida por voz en placas de pulsadores cod. 97765. Instrucción incluida en este equipo.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PLACA

Alimentación	18 Vdc
Consumo en reposo	165mA
Consumo audio activo	275 / 480(max) mA
Potencia audio sentido vivienda-calle	1 W
Potencia audio sentido calle-vivienda	0,15 W
Temperatura de funcionamiento	[-25° , +55°C] / [-13°, 131°F]
Volumen regulable en ambos sentidos	

### VALORES PLACA

Tiempo activación abrepuertas	01...99 seg. (por defecto: 03)
Tiempo activación botón salida	00...99 seg. (por defecto: 06) / (desactivado: 00)
Tipo de placa	sub-bloque/bloque/entrada general. (por defecto: bloque)
Número de placa	0...9 (por defecto: 00)
Placa MÁSTER no activa	

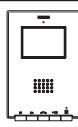
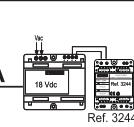
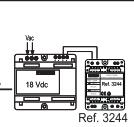
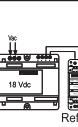
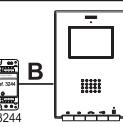
### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS MONITOR (Pantalla OSD TFT 3,5")

Alimentación	18 Vdc
Consumo en reposo	25 mA
Consumo audio + video	250 mA
Temperatura de funcionamiento	[-5° , +40°C] / [23°, 104°F]



## ESQUEMAS

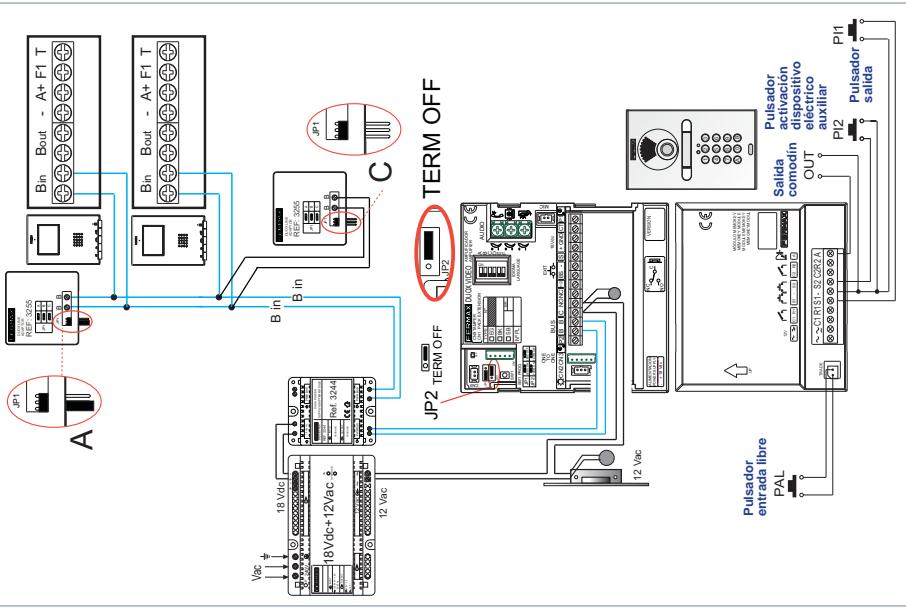
### TABLA SECCIONES - DISTANCIAS

Tablas secciones distancias - INSTALACIÓN DE KITS de VIDEO con FILTRO (1 y 2 Líneas)				
SECCIÓN CABLE		 A  Ref. 3244	 A  Ref. 3244	 B  Ref. 3244
2 x 1 mm <sup>2</sup>	1	50m	90m	200m
	2 / 3	30m	70m	50m
2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	1	20m	60m	100m
	2 / 3	15m	30m	25m
2 x 0,2 mm <sup>2</sup>	1	10m	20m	45m
	2 / 3	5m	15m	10m

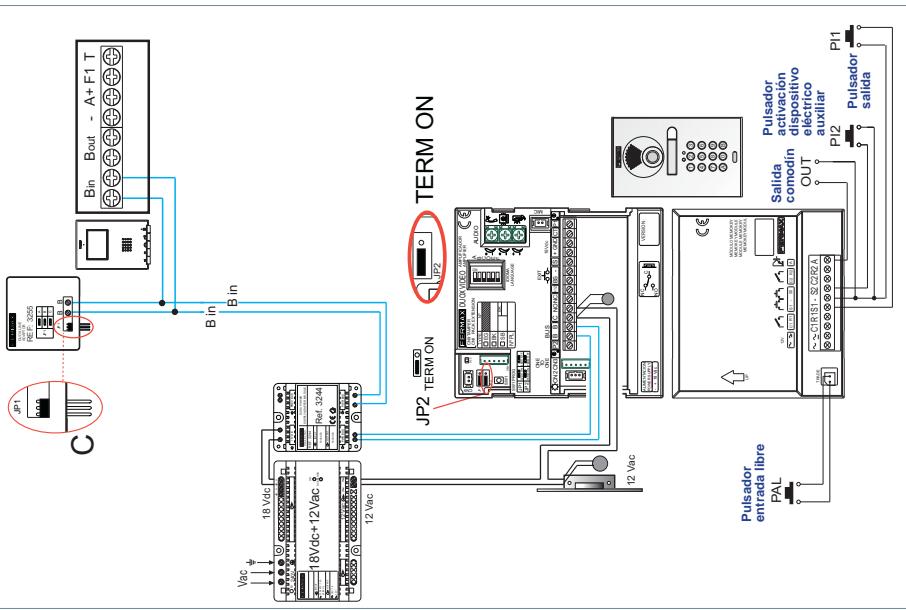
- (i) Para abrepuertas de 12Vdc y consumo máx. 250mA, alimentador desde el amplificador.

Nota: Para un funcionamiento óptimo, se recomienda utilizar el mismo tipo de cable para toda la instalación.

## ESQUEMA CABLEADO KIT 2 LÍNEAS



## ESQUEMA CABLEADO KIT 1 LÍNEA



Nota: Este documento muestra los conceptos más básicos para la rápida puesta en marcha, para más información descargar los manuales en [www.fermax.com](http://www.fermax.com)

- Placas Cityline Video Duox cod. 97898.

- Monitor Duox iLOFT cod. 97831.

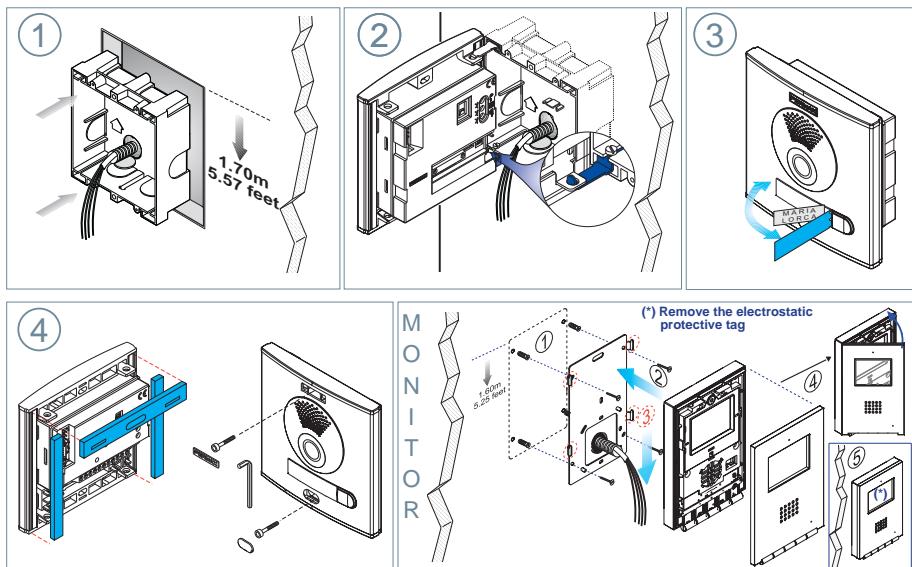
- Memoskey cod. 97572 / 97528.



# INSTALLATION

en.

## INSTALLATION OF STREET PANEL AND MONITOR



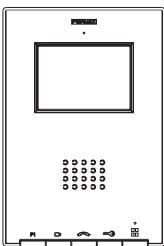
## CONFIGURATION

### iLOFT DUOX MONITOR

The monitor supplied in the kit comes PRE-PROGRAMMED from the factory.

If the kit has 2 lines, both monitors, they are PRE-PROGRAMMED.

### CONTROL BUTTONS



- |  |   |
|--|---|
|  | Digital menu for internal parameter settings and configuration. (When the monitor has already been programmed)  |
|  | In conversation, press to open the door.  |
|  | In standby, call to guard unit (if applicable).   |
|  | Auxiliary function, (contact your installer).   |
|  | In standby, press and it displays the option of auto-starting with different panels. By sequentially pressing Panel 0, Panel 1, General Panel, (depending on the available panels). |
|  | Audio activation and hang-up (hands-free functions).  |



iLOFT monitor incorporates an OSD menu that is managed via the monitor's push buttons to access the terminals' user and programming functions.  
The icons displayed are managed with the corresponding buttons located on the monitor.





# SETTINGS

## 1. MONITOR SETTINGS

### VIDEO SETTINGS

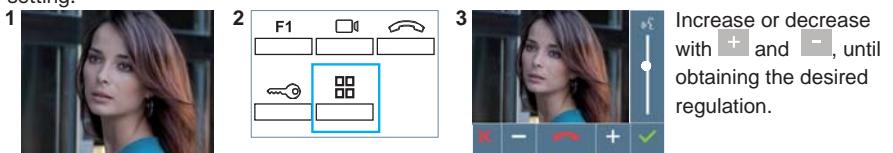
With an image on the monitor, by pressing the button (or upon receiving a call without picking up), press the key to show the **video settings**.



Select the settings option and increase or decrease with and .

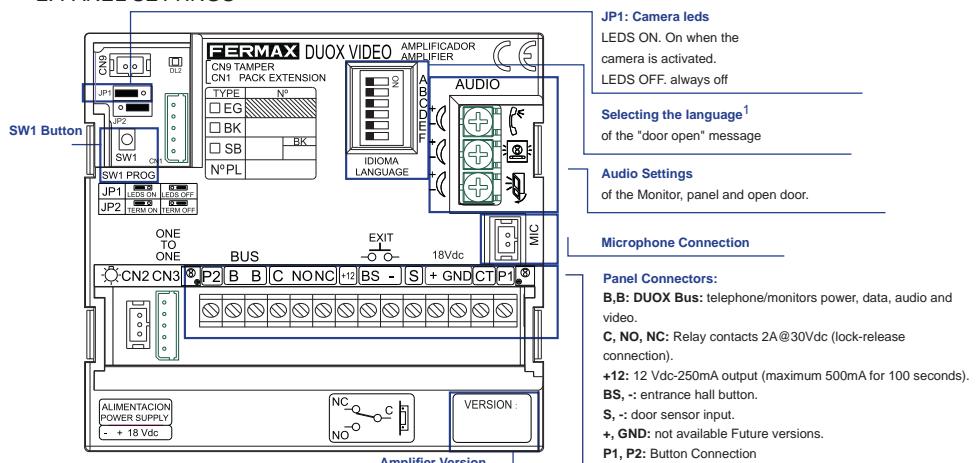
### AUDIO SETTINGS

While the audio channel is open, press the button and a menu screen appears for this setting.



*Notice: Maximum conversation time: 90 seconds.*

## 2. PANEL SETTINGS



<sup>1</sup>'Door open' warning language selection

0 Spanish	1 English	2 French	3 Dutch/ Flemish	4 German	5 Catalonian	6 Valencian	7 Balearic	8 Portuguese	9 Basque	10 Galician
11 Greek	12 Polish	13 Czech	14 Slovak	15 Turkish	16 Chinese	17 Persian/ Farsi	18 Arabic	19 Norwegian	20 Finnish	21 Swedish
22 Danish	23 Icelandic	24 Russian	25 Italian	26 Hindi	27 Hungarian	28 Hebrew	29 Croatian	30...62 Bell	62 bell	63 DEACTIVATED

### 3. ENCODING PANELS

Whenever there is more than one panel, you must program the number of panels.

For more details see the cityline panel's manual cod. 97898 at [www.fermax.es](http://www.fermax.es).

### 4. CAMERA FOCUS / LOCK RELEASE ACTIVATION TIME

To adjust the camera image or adjust the lock-release activation time, see Voice assisted configuration in button panels cod. 97765. Instructions included with this equipment.

## TECHNICAL FEATURES

### PANEL TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power Supply	18 Vdc
Standby Consumption	165mA
Audio active consumption	275 / 480 (max) mA
Audio Power in Residence - Entry Panel Direction	1 W
Audio Power in Entry Panel - Residence Direction	0.15 W
Operating temperature	[-25° , +55°C] / [-13°, 131°F]

Volume can be Regulated in Both Directions.

### PANEL VALUES

Lock-release activation time	01...99 sec. (Default: 03)
Exit button activation time	00...99 sec. (Default: 06) / (deactivated: 00)
Panel type	sub-block/block/general entrance. (Default: block)
Panel number	0..9 (by default: 00)

- MASTER panel: not active.

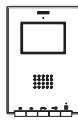
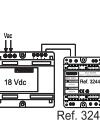
### MONITOR TECHNICAL CHARACTERISTICS(OSD TFT 3,5" Screen)

Power supply	18 Vdc
Standby consumption	25 mA
Audio + video consumption	250 mA
Operating temperature	[-5° , +40°C] / [23°, 104°F]

## WIRING DIAGRAMS

### SECTIONS-DISTANCES TABLE

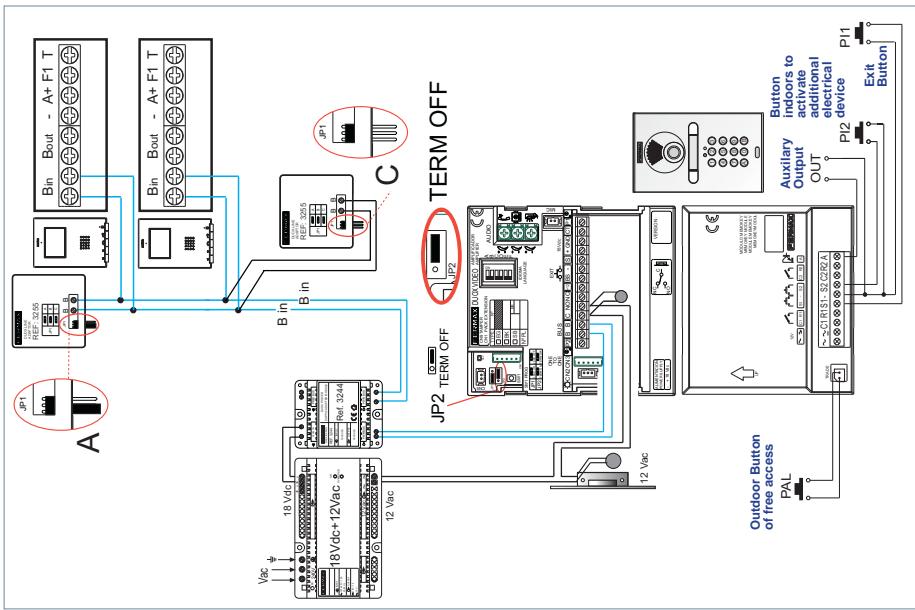
Distance section table - VIDEO KIT INSTALLATION WITH FILTER (1 AND 2 LINES)

SECTION CABLE		TERMINALS per home without additional power source	A	A	B
					
2 x 1 mm <sup>2</sup>		Ref. 3244	Maximum distance (A) Source/Filter up to Panel (Panel-Lock release) (i)	Maximum distance (A) Source/Filter up to Panel (WITHOUT lock release)	Maximum distance (B) Source/Filter up to Panel Furthest terminal
			1 2 / 3	50m 30m	90m 70m
2 x 0,5 mm <sup>2</sup>		Ref. 3244	1 2 / 3	20m 15m	60m 30m
					100m 25m
2 x 0,2 mm <sup>2</sup>		Ref. 3244	1 2 / 3	10m 5m	20m 15m
					45m 10m

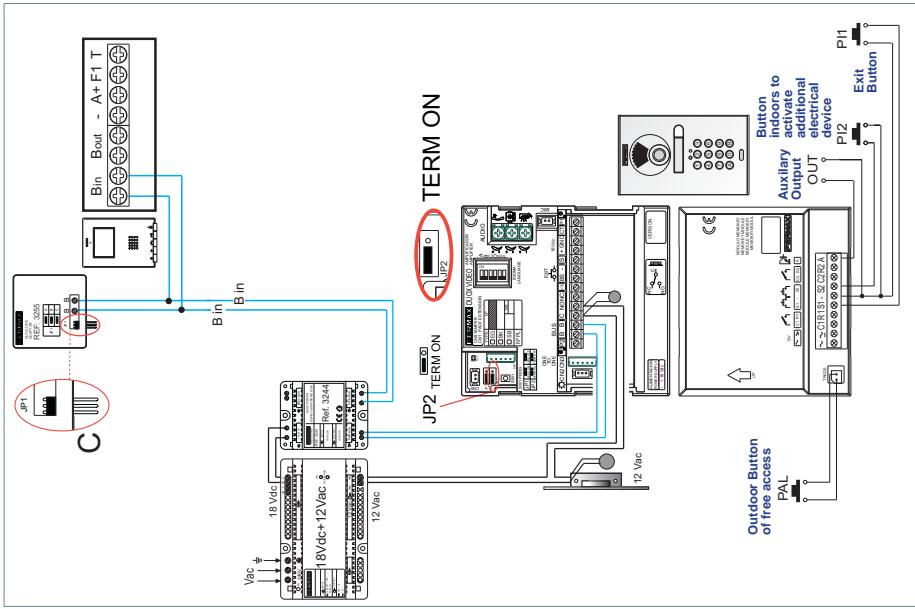
- (i) For the 12Vdc lock-release and max. consumption 250mA, powered by the amplifier.

Notice: For optimal performance, we recommend using the same type of cable throughout the installation.

## 2 LINES WIRING DIAGRAM KIT



## 1 LINES WIRING DIAGRAM KIT



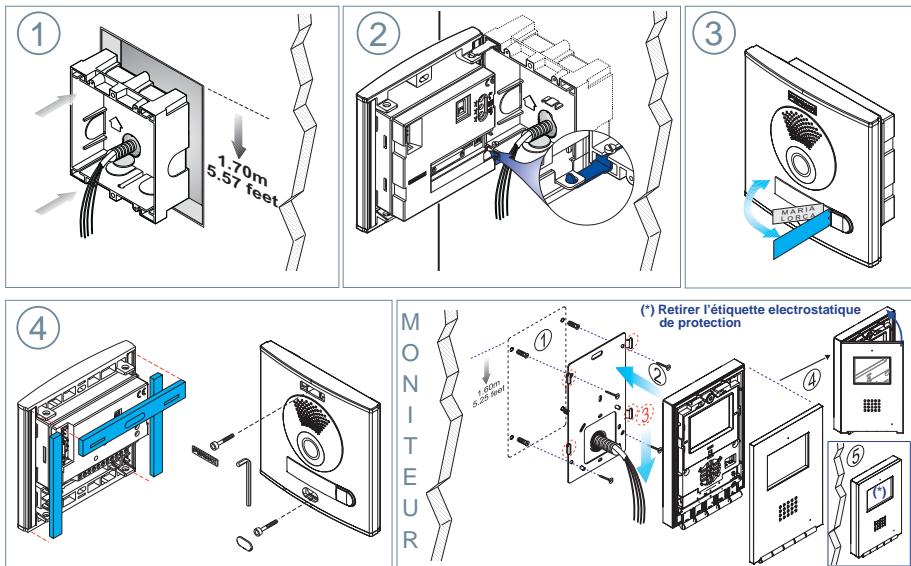
Notice: This document shows the basic concepts for a quick start-up. For more information download the manuals at [www.fermax.com](http://www.fermax.com)

- Cityline Video Duox Panels cod. 97898.
- Monitor Duox iLOFT cod. 97831.
- Memokey cod. 97572 / 97528.



# INSTALLATION

## INSTALLATION DE LA PLATINE CÔTÉ RUE ET DU MONITEUR



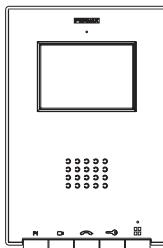
# CONFIGURATION

## MONITEUR iLOFT DUOX

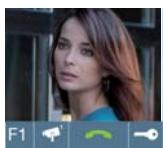
Le moniteur fourni dans le kit EST DÉJÀ PROGRAMMÉ par défaut.

Dans le cas des kits à 2 lignes, les deux moniteurs SONT PROGRAMMÉS.

## BOUTONS DE COMMANDE



- Menu numérique pour les réglages et configuration des paramètres internes (si le moniteur est programmé).
- Lors d'une communication, appuyez dessus pour ouvrir la porte.
- En veille, appel au concierge (s'il y a une conciergerie).
- Fonction auxiliaire (contactez votre installateur).
- En veille, appuyez dessus. On a, à l'écran, la possibilité d'effectuer l'auto-insertion avec différentes platines. En appuyant de manière séquentielle sur la platine 0, platine 1, platine générale (selon la disponibilité des platines).
- Activation du son et raccrochage (fonctionnement mains libres).



Le moniteur iLOFT intègre un menu OSD qui est géré à l'aide des boutons-poussoirs du moniteur afin d'accéder aux fonctions d'utilisation et de programmation du terminal.

Les icônes qui apparaissent à l'écran se manipulent à l'aide des boutons-poussoirs correspondants du moniteur.



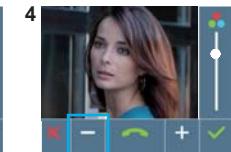
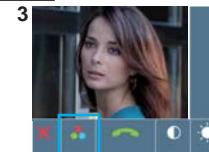
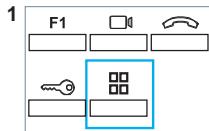


# RÉGLAGES

## 1. RÉGLAGES DU MONITEUR

### RÉGLAGES VIDÉO

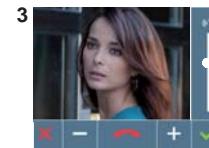
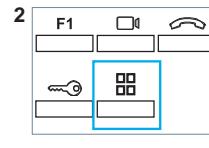
Si on a de l'image sur le moniteur en appuyant sur le bouton (ou lors de la réception d'un appel sans décrocher), appuyez sur la touche pour afficher les **réglages vidéo**.



Selectionnez l'option de réglage et augmentez ou diminuez à l'aide de et .

### RÉGLAGES AUDIO

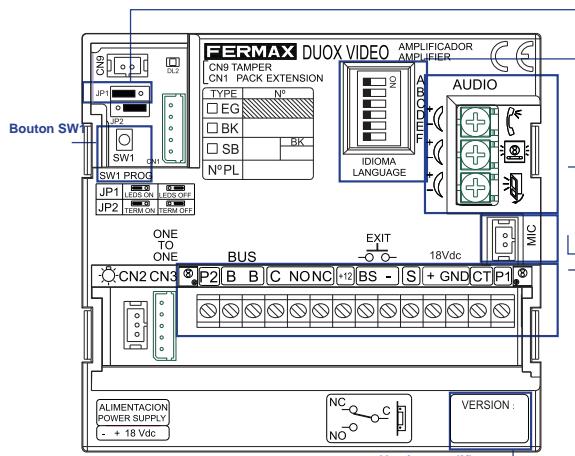
Pendant que le canal audio est ouvert, appuyez sur le bouton et le menu pour ce réglage apparaîtra à l'écran.



Augmentez ou diminuez à l'aide de et jusqu'à obtenir le réglage souhaité.

*Remarque : temps maximal de communication : 90 secondes.*

## 2. RÉGLAGES PLATINES



#### JP1 : DEL caméra

DEL ON. Activées si la caméra est activée.  
DEL OFF. Toujours éteintes .

#### Sélection de la langue<sup>1</sup>

du message « porte ouverte »

#### Réglages son

du moniteur, de la platine et de la porte ouverte.

#### Raccordement microphone

#### Connecteurs platine :

B, B : bus DUOX : alimentation postes/moniteurs, données, audio et vidéo.

C, NO, NC : contacts relais, 2 A@30 Vcc (connexion gâche électrique).

+12 : sortie 12 Vcc-250 mA (500 mA maximum pendant 100 s).

BS, - : bouton-poussoir hall.

S, - : entrée capteur de porte.

+, GND : non disponible. Futures versions.

P1, P2 : connexion boutons-poussoirs.

<sup>1</sup> Sélection de la langue du message vocal émis pour « porte ouverte ».

0 Espagnol	1 Anglais	2 Français	3 Néerlandais	4 Allemand	5 Catalan	6 Valencien	7 Baléares	8 Portugais	9 Basque	10 Galicien
11 Grec	12 Polonais	13 Tchèque	14 Slovaque	15 Turc	16 Chinois	17 Persan/ Farsi	18 Arabe	19 Norvégie	20芬蘭	21 Suédois
22 Danois	23 Islandais	24 Russe	25 Italien	26 Hindi	27 Hongrois	28 Hébreu	29 Croate	30...62 Cloche	62 cloche	63 DÉSACTIVÉ

### 3. CODIFICATION DES PLATINES

Il faut, dès qu'il y a plus d'une platine, programmer le numéro des platines (pour plus de renseignements, voir le manuel des platines Cityline code 97898 sur [www.fermax.com](http://www.fermax.com)).

### 4. FOCALISATION DE LA CAMÉRA / TEMPS D'ACTIVATION DE LA GÂCHE ÉLECTRIQUE

Afin de régler l'image de la caméra ou régler le temps d'activation de la gâche électrique, voir Configuration avec assistance vocale sur les platines à boutons-pousoirs code 97765. Instructions fournies avec ce matériel.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PLATINE

<b>Alimentation</b>	18 Vcc
Consommation en veille	165 mA
Consommation avec son	275 / 480 (max) mA
<b>Puissance du son sens logement-rue</b>	1 W
<b>Puissance du son sens rue-logement</b>	0,15 W
<b>Température de service</b>	[-25 , +55 °C] / [-13, 131 °F]
<b>Volume réglable dans les deux sens</b>	

### VALEURS PLATINE

<b>Durée activation de la gâche</b>	01...99 s. (par défaut : 03)
<b>Durée activation bouton de sortie</b>	00...99 s. (par défaut : 06) / (désactivé : 00)
<b>Type de platine</b>	sous-bâtiment/bâtiment/entrée générale. (par défaut : bâtiment)
<b>Numéro de platine</b>	0...9 (par défaut : 00)

Platine MASTER non active

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES MONITEUR (écran OSD TFT 3,5")

<b>Alimentation</b>	18 Vcc
Consommation en veille	25 mA
Consommation son + image	250 mA
<b>Température de service</b>	[-5, +40 °C] / [23, 104 °F]

## SCHÉMAS

### TABLEAU SECTIONS - DISTANCES

Tableaux sections distances - INSTALLATION DE KITS VIDÉO avec FILTRE (1 et 2 lignes)

SECTION CÂBLE	TERMINAUX pour logement sans alimentations supplémentaires	A		B	
		Distance maximale (A) Alimentation/filtre jusqu'à la platine (platine-gâche électrique) (1)	Distance maximale (A) Alimentation/filtre jusqu'à la platine (SANS gâche électrique)	Distance maximale (B) Alimentation/filtre jusqu'au terminal le plus éloigné	
2 x 1 mm <sup>2</sup>	1	50m	90m	200m	
	2 / 3	30m	70m	50m	
2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	1	20m	60m	100m	
	2 / 3	15m	30m	25m	
2 x 0,2 mm <sup>2</sup>	1	10m	20m	45m	
	2 / 3	5m	15m	10m	

- (1) Pour une gâche de 12 Vcc avec une consommation max. de 250 mA, alimentation depuis l'amplificateur.

*Remarque : pour un fonctionnement optimal, il est recommandé d'utiliser le même type de câble pour toute l'installation.*

SCHÉMA DE CÂBLAGE KIT 2 LIGNES

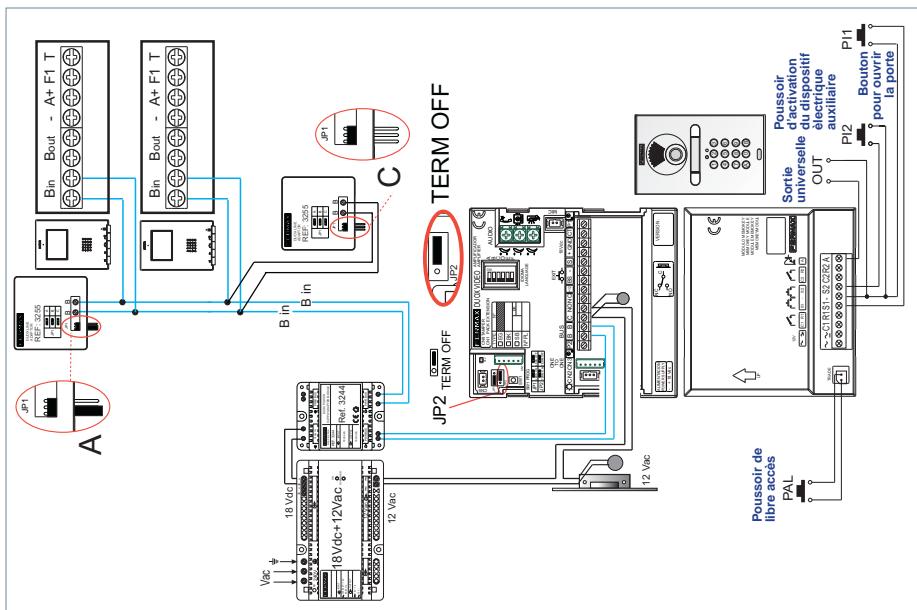
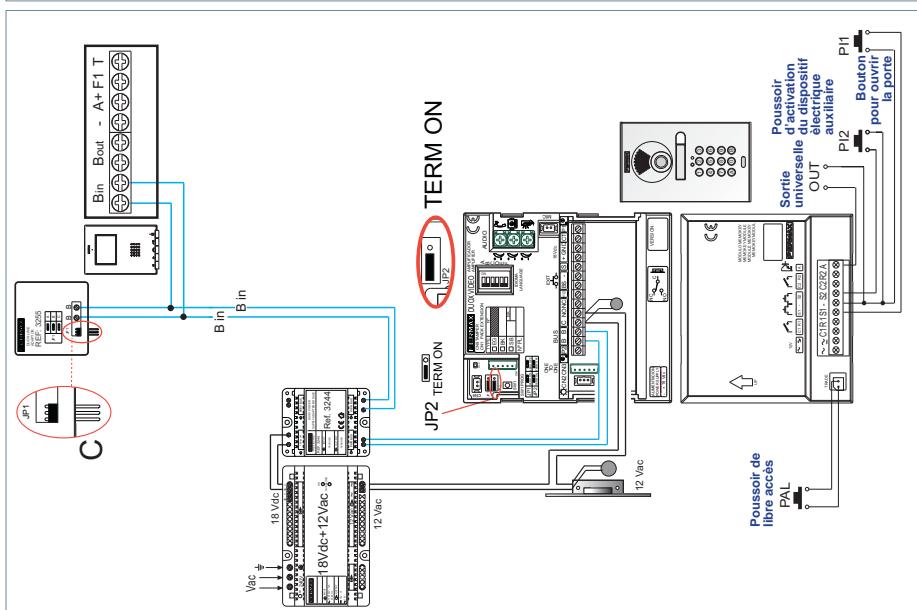


SCHÉMA DE CÂBLAGE KIT 1 LIGNE



*Remarque : ce document présente les concepts les plus basiques, qui permettent une mise en marche rapide. Pour plus de renseignements, téléchargez les manuels sur [www.fermax.com](http://www.fermax.com)*

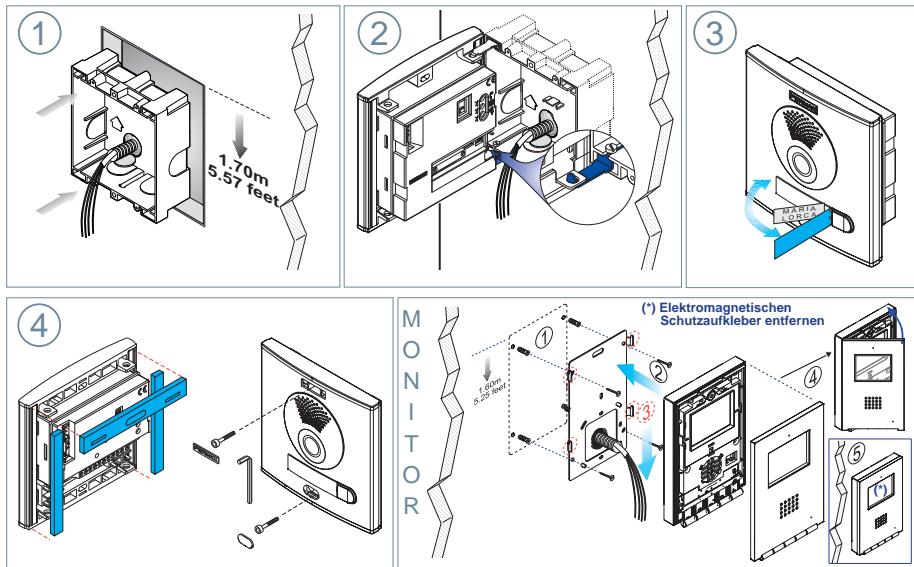
- Platines vidéo Cityline Duox code 97898.
  - Moniteur Duox iLOFT code 97831.
  - Memokey cod. 97572 / 97528.



# INSTALLATION

de.

## TÜRSTATION- UND MONITORINSTALLATION



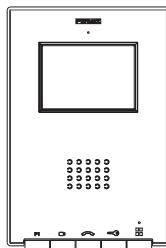
# KONFIGURATION

## MONITOR DUOX iLOFT

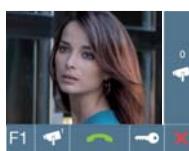
Der im Set mitgelieferte Monitor ist BEREITS WERKSSEITIG programmiert!

Beim Set mit 2 Linien sind die Monitore auch VORPROGRAMMIERT.

## BEDIENTASTEN



- Digitales Menü zur Vornahme der Einstellung und Konfiguration der internen Parameter. (Falls der Monitor programmiert ist.)
- Im Sprechmodus drücken, um die Tür zu öffnen. Im Bereitschaftsmodus kann der Portier angerufen werden (falls eine Portierzentrale vorhanden ist).
- F1 Zusatzfunktion (fragen Sie den Installateur).
- Im Bereitschaftsmodus drücken, um auf dem Bildschirm die Eigenstartoption der jeweiligen Türstationen einzublenden. Dazu abwechselnd Türstation 0, Türstation 1 und Haupttürstation (gemäß Verfügbarkeit der Türstationen) drücken.
- Aktivierung Audio- und Auflegenfunktion (Freisprechbetrieb).



Der Monitor iLOFT enthält ein OSD-Menü, das über die Monitortasten bedient werden kann, um die Betriebs- und Programmierfunktionen der Sprechstelle aufzurufen.

Die auf dem Bildschirm angezeigten Symbole werden mit den entsprechenden Monitortasten bedient.



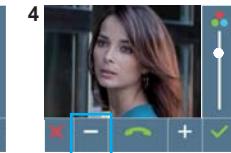
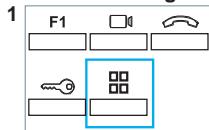


# EINSTELLUNGEN

## 1. MONITOREINSTELLUNGEN

### VIDEOEINSTELLUNGEN

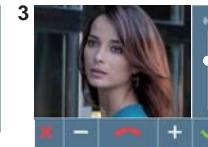
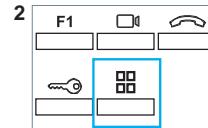
Wenn ein Bild auf dem Monitor eingeblendet wird (oder bei einem eingehenden Anruf ohne abzunehmen) zuerst die Taste und anschließend die Taste drücken, um die **Videoeinstellungen** einzublenden.



Die gewünschte Option auswählen und die Einstellungen mit den Tasten und erhöhen oder verringern.

### AUDIOEINSTELLUNGEN

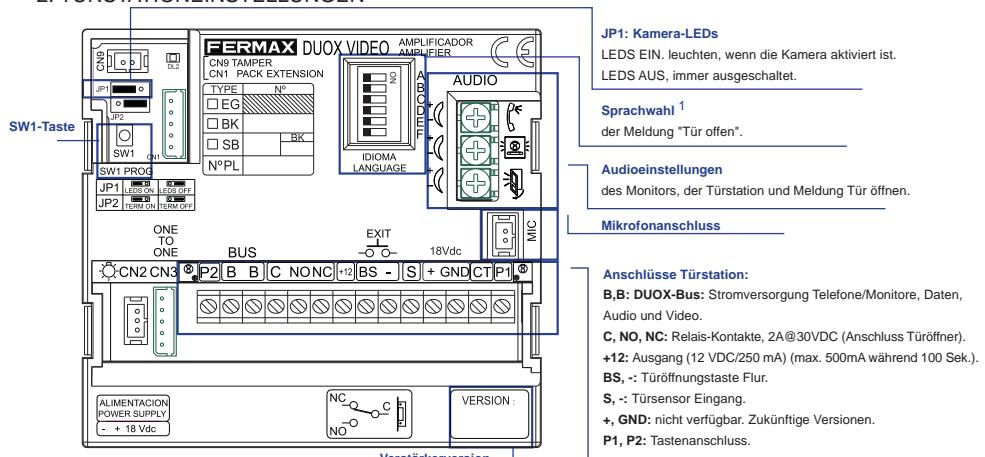
Während der Audiokanal geöffnet ist, die Taste drücken, um die Menüfunktionen dieser Einstellung aufzurufen.



Mithilfe der Tasten und können die Einstellungen entsprechend angepasst werden.

Hinweis: Maximale Gesprächsdauer: 90 Sekunden

## 2. TÜRSTATIONENEINSTELLUNGEN



<sup>1</sup> Sprachwahl der Meldung „Tür offen“

0 Spanisch	1 Englisch	2 Französisch	3 Niederländisch	4 Deutsch	5 Katalanisch	6 Valencia-nisch	7 Balearisch	8 Portugiesisch	9 Baskisch	10 Galizisch
11 Griechisch	12 Polnisch	13 Tschechisch	14 Slowakisch	15 Türkisch	16 Chinesisch	17 Persisch/Farsi	18 Arabisch	19 Norwe-gisch	20 Finnisch	21 Schwedisch
22 Dänisch	23 Isländisch	24 Russisch	25 Italienisch	26 Hindi	27 Ungarisch	28 Hebräisch	29 Kroatisch	30...62 Glocke	62 Glocke	63 DEAKTIVIERT
22 Dänisch	23 Isländisch	24 Russisch	25 Italienisch	26 Hindi	27 Ungarisch	28 Hebräisch	29 Kroatisch	30...62 Glocke	62 Glocke	63 DEAKTIVIERT

### 3. TÜRSTATIONEN KONFIGURIEREN

Falls mehr als eine Türstation vorhanden ist, müssen die Türstationen programmiert werden, damit sie Nummern aufweisen. (Für weitere Information siehe Handbücher Türstationen Cityline, Kode 97898 auf [www.fermax.es](http://www.fermax.es)).

### 4. KAMERAFOKUS / AKTIVIERUNGSZEIT DES TÜRÖFFNERS

Um das Kamerabild oder die Aktivierungszeit des Türöffners einzustellen, siehe sprachgeführte Konfiguration bei Türstationen mit Tastenmodulen, Kode 97765. Die Anleitung ist in der Geräteverpackung enthalten.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN TÜRSTATION

Stromversorgung	18 VDC
Stromverbrauch im Bereitschaftsmodus	165 mA
Stromverbrauch im Sprechmodus	275 / 480 (max) mA
Audioleistung Wohnung ->Türstation	1 W
Audioleistung Türstation > Wohnung	0,15 W
Betriebstemperatur	[- 25 °C , + 55 °C] / [- 13 °F, 131 °F]
Regulierbare Lautstärke in beiden Richtungen	

### WERTE TÜRSTATION

Aktivierungszeit Türöffner	01...99 Sek. (standardmäßig: 03)
Aktivierungszeit Türöffnungstaste:	00...99 Sek. (standardmäßig: 06) / (deaktiviert: 00)
Türstationtyp	Nebenblock/Block/Haupteingang, (standardmäßig: Block)
Türstationnummer	0...9 (standardmäßig: 00)

MASTER-Türstation ist nicht aktiviert

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN MONITOR (3,5" Flachbildschirm mit Bildschirmanzeige (OSD)

Stromversorgung	18 VDC
Stromverbrauch im Bereitschaftsmodus	25 mA
Stromverbrauch Audio + Video	250 mA
Betriebstemperatur	[- 5 °C , + 40 °C] / [23 °F, 104 °F]

## SCHEMATA

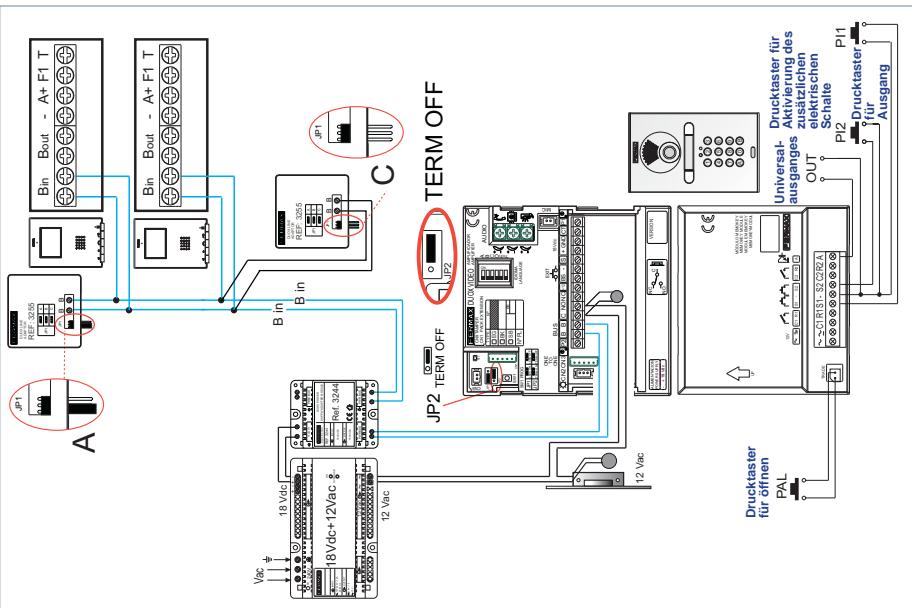
### QUERSCHNITT-UNDABSTANDSTABELLE

Querschnitt- und Abstandstabellen - INSTALLATION VON VIDEO-SETS MIT FILTER (1 und 2 Linien)							
KABEL QUER-SCHNITT	SPRECH-STELLEN pro Wohnung ohne zusätzliche Netzgeräte	A	Maximaldistanz (A) Netzgerät/Filter bis Türstation (Türstation-Türöffner) (i)	A	Maximaldistanz (A) Netzgerät/Filter bis Türstation (OHNE Türöffner)	B	Maximaldistanz (B) Netzgerät/Filter bis zur am weitesten entfernte Sprechstelle
2 x 1 mm <sup>2</sup>	1		50m		90m		200m
	2 / 3		30m		70m		50m
2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	1		20m		60m		100m
	2 / 3		15m		30m		25m
2 x 0,2 mm <sup>2</sup>	1		10m		20m		45m
	2 / 3		5m		15m		10m

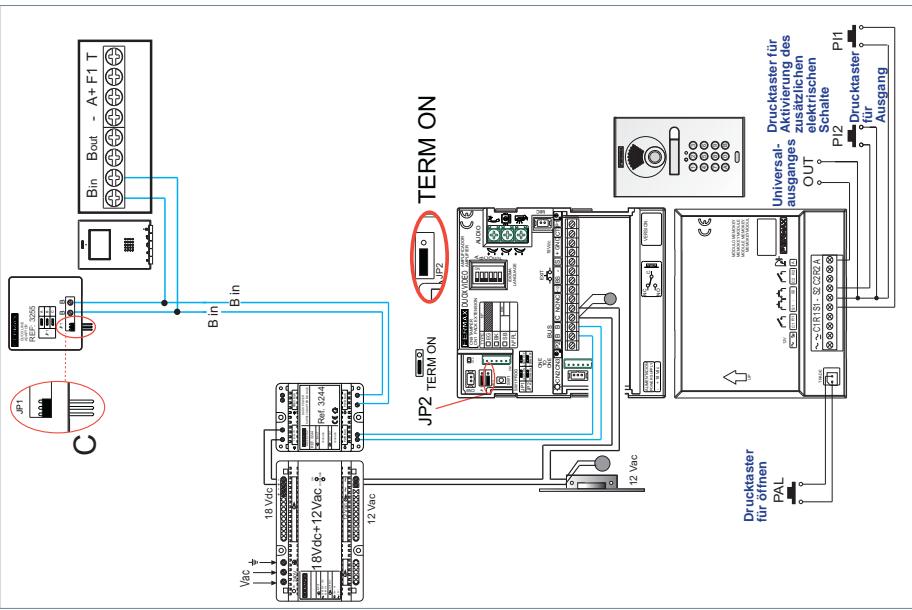
(i) Für 12-VDC-Türöffner und maximalem Stromverbrauch von 250 mA, mit Stromversorgung über den Verstärker.

Hinweis: Für einen optimalen Betrieb empfehlen wir denselben Kabeltyp für die gesamte Anlage zu verwenden.

### VERKABELUNGSSCHEMA, 2-LINIEN-SET



### VERKABELUNGSSCHEMA 1-LINIEN-SET



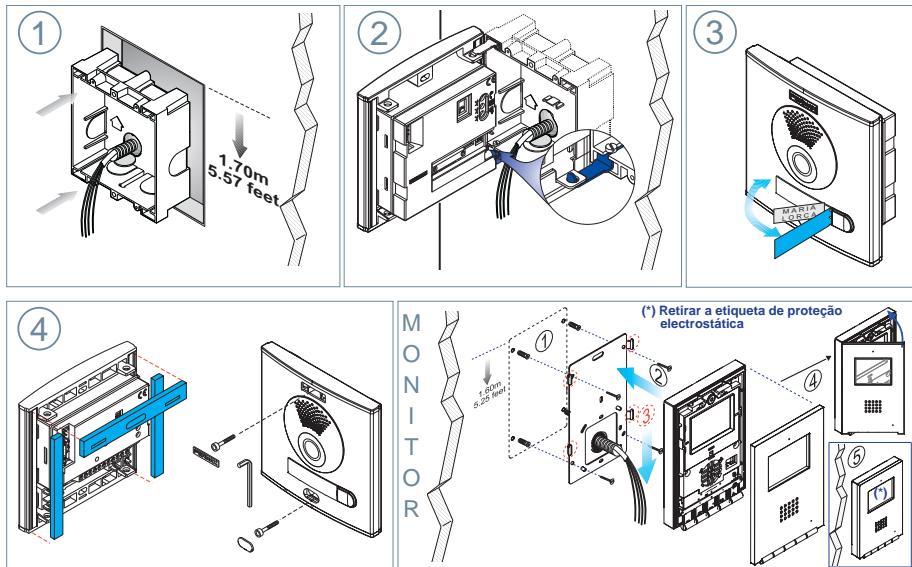
Hinweis: Dieses Dokument veranschaulicht die grundlegenden Konzepte für eine schnelle Inbetriebnahme der Anlage. Weitere Information können Sie den Handbüchern auf [www.fermax.com](http://www.fermax.com) entnehmen.

- Türstationen Cityline Video Duox, Kode 97898.
- Monitor Duox iLOFT, Kode 97831.
- Memokey Kode. 97572 / 97528.



# INSTALAÇÃO

## INSTALAÇÃO DA BOTONEIRA NA RUA E DO MONITOR



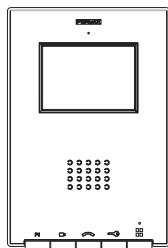
# CONFIGURAÇÃO

## MONITOR iLOFT DUOX

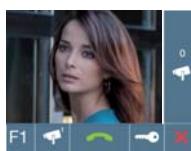
O monitor fornecido no kit JÁ VEM PROGRAMADO de fábrica!

No caso do kit de 2 linhas, ambos os monitores já VÊM PROGRAMADOS.

## BOTÕES DE CONTROLO



- Menu digital para ajustes e configuração de parâmetros internos (se o monitor está programado).
- Em conversação, premir para abrir a porta.
- Em repouso, chamada ao porteiros (se existir portaria).
- F1 Função auxiliar (consulte o seu instalador).
- Em repouso, ao premir, visualiza-se no ecrã a possibilidade de efetuar a ligação automática com diferentes botoneiras. Premindo sequencialmente Botoneira 0, Botoneira 1, Botoneira Geral (conforme a disponibilidade de botoneiras).
- Ativação de áudio e desligar (funcionamento mãos livres).



O monitor iLOFT integra um menu OSD que é gerido através dos botões do monitor para aceder às funções de utilização e programação do terminal. Os ícones visualizados no ecrã são comandados por meio dos botões correspondentes localizados no monitor.



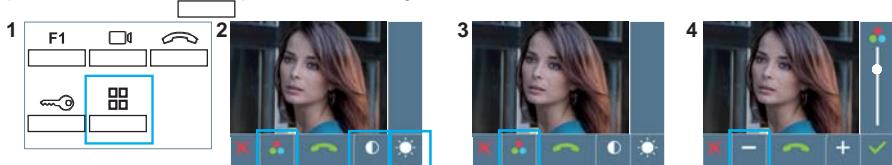


# AJUSTES

## 1. AJUSTES DO MONITOR

### AJUSTES DE VÍDEO

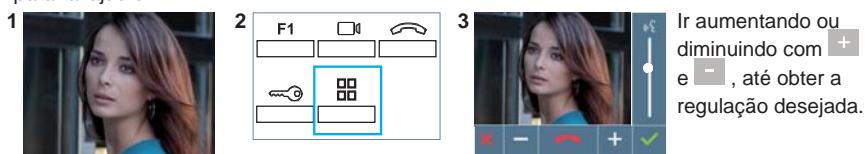
Tendo imagem no monitor ao premir o botão (ou ao receber uma chamada sem atender) pressionar a tecla para mostrar os **ajustes de vídeo**.



Selecionar a opção do ajuste e ir aumentando ou diminuindo com e .

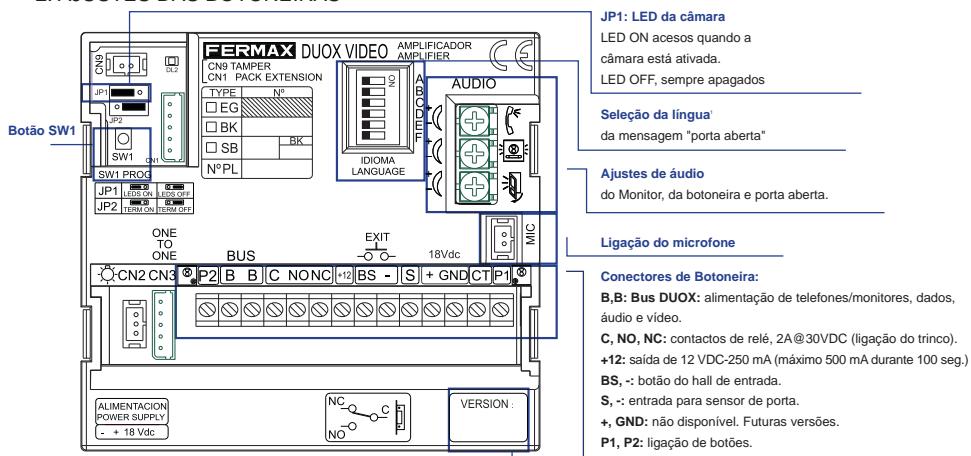
### AJUSTES DE ÁUDIO

Enquanto o canal de áudio estiver aberto, premindo o botão , aparecerá no ecrã o menu para tal ajuste.



*Nota: Tempo máximo de conversação: 90 segundos.*

## 2. AJUSTES DAS BOTONEIRAS



<sup>1</sup> Seleção da língua da mensagem "Porta aberta"

	0 castelhano		1 inglês		2 francês		3 holandês/ flamengo		4 alemão		5 catalão		6 valenciano		7 balear		8 português		9 basco		10 galego
	11 grego		12 polaco		13 checo		14 eslovaco		15 turco		16 chinês		17 persa/ farsi		18 árabe		19 norueg.		20 finlandês		21 sueco
	22		23 islandês		24 russo		25 italiano		26 hindi		27 húngaro		28 hebreu		29 croata		30...62		62 sino		63 DESATIVADO

### 3. CODIFICAR BOTONEIRAS

Sempre que exista mais que uma botoneira, será necessário programar o número de botoneiras.  
(Para mais detalhes, ver o Manual de placas Cityline cód. 97898 en [www.fermax.es](http://www.fermax.es)).

### 4. FOCAGEM DA CÂMARA / TEMPO DE ATIVAÇÃO DO TRINCO

Para ajustar a imagem da câmara ou regular o tempo de ativação do trinco, ver Configuração assistida por voz em placas de interruptores cód. 97765. Instrução incluída neste equipamento.



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DA BOTONEIRA

Alimentação	18 Vdc
Consumo em repouso	165 mA
Consumo de áudio ativo	275 / 480 (max) mA
Potência de áudio no sentido habitação-rua	1 W
Potência de áudio no sentido rua-habitação	0,15 W
Temperatura de funcionamento	[-25° , +55°C] / [-13°, 131°F]
Volume regulável em ambos os sentidos	

### VALORES DA BOTONEIRA

Tempo de ativação do trinco	01...99 seg. (por predefinição: 03)
Tempo de ativação do botão de saída	00...99 seg. (por predefinição: 06) / (desativado: 00)
Tipo de botoneira	subbioco/bloco/entrada geral. (por predefinição: bloco)
Número de botoneira	0...9 (por predefinição: 00)
Botoneira MASTER não ativa	

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DO MONITOR (Ecrã OSD TFT 3,5")

Alimentação	18 VDC
Consumo em repouso	25 mA
Consumo de áudio + vídeo	250 mA
Temperatura de funcionamento	[-5 °, +40 °C] / [23 °, 104 °F]



## ESQUEMAS

### TABELA DE SECÇÕES - DISTÂNCIAS

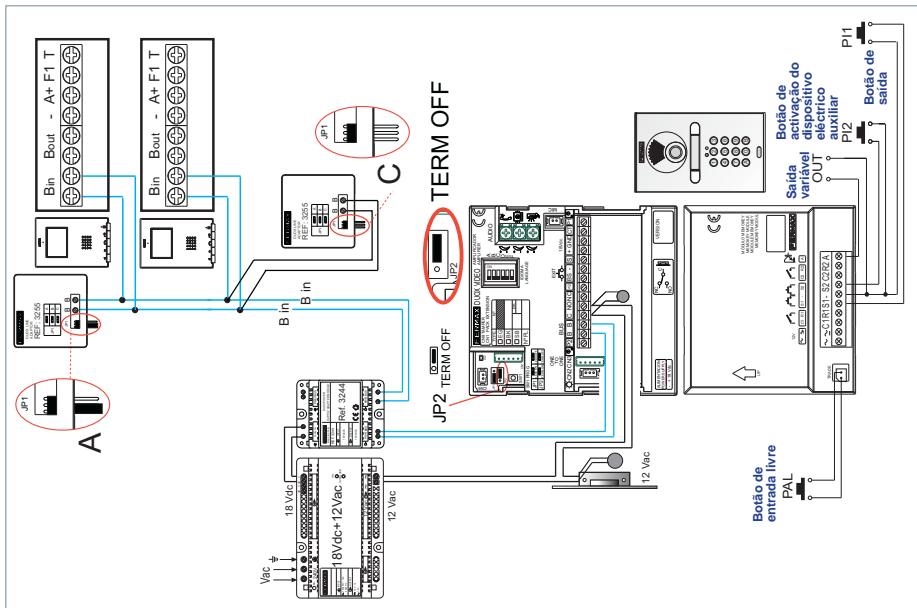
Tabelas de secções e distâncias - INSTALAÇÃO DE KITS DE VÍDEO com FILTRO (1 e 2 linhas)

SECÇÃO CABO	TERMINAIS por habitação sem fontes adicionais	Distância máxima (A) Fonte/Filtro até à Botoneira (Botoneira-Trinco) (i)		Distância máxima (B) Fonte/Filtro até ao Terminal mais afastado
		Ref. 3244	Ref. 3244	
2 x 1 mm <sup>2</sup>	1	50m	90m	200m
	2 / 3	30m	70m	50m
2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	1	20m	60m	100m
	2 / 3	15m	30m	25m
2 x 0,2 mm <sup>2</sup>	1	10m	20m	45m
	2 / 3	5m	15m	10m

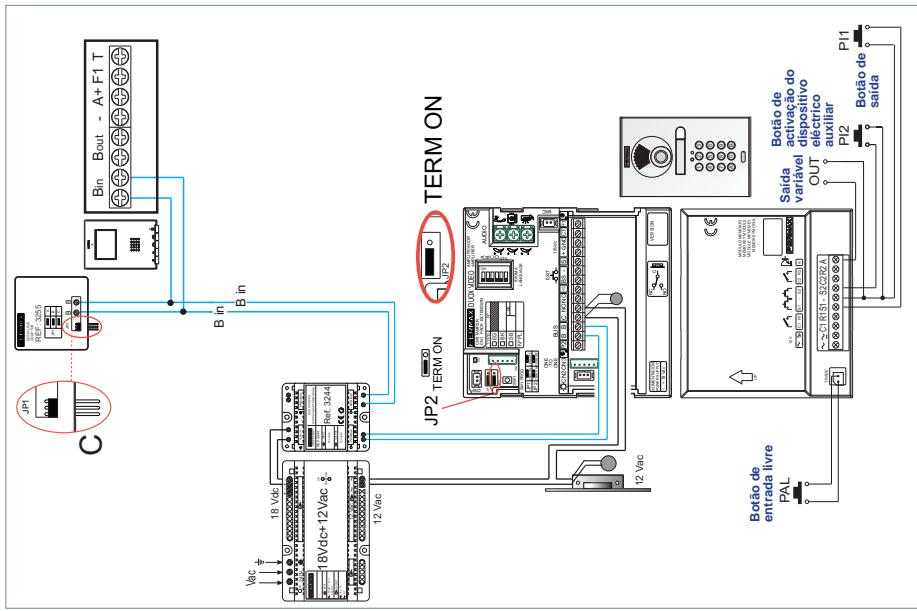
- (i) Para trincos de 12 VDC e consumo máx. de 250 mA, alimentador a partir do amplificador.

Nota: Para um funcionamento ideal, recomenda-se a utilização do mesmo tipo de cabo em toda a instalação.

## ESQUEMA DE CABLAGEM DO KIT DE 2 LINHAS



## ESQUEMA DE CABLAGEM DO KIT DE 1 LINHA



Nota: Este documento apresenta os conceitos mais básicos para a rápida colocação em funcionamento; para mais informação, fazer o download dos manuais em [www.fermax.com](http://www.fermax.com)

- Botoneiras Cityline Vídeo Duox cód. 97898.
- Monitor iLOFT Duox cód. 97831.
- Memokey cód. 97572 / 97528.